

Fiskalizazio Txostena
Informe de Fiscalización

Etxepare Euskal Institutua

Instituto Vasco Etxepare

2016





AURKIBIDEA/ÍNDICE

LABURDURAK.....	5
I. SARRERA	6
II. IRITZIA	7
II.1 Legea betetzeari buruzko Iritzia	7
II.2 Kontuei buruzko Iritzia.....	7
III. BARNE KONTROLERAKO SISTEMEI ETA KUDEAKETA PROZEDUREI BURUZKO IRIZPENAK.....	8
IV. URTEKO KONTUAK.....	9
ALEGAZIOAK	13
ABREVIATURAS	15
I. INTRODUCCIÓN	16
II. OPINIÓN.....	17
II.1 Opinión sobre el cumplimiento de la legalidad.....	17
II.2 Opinión sobre las cuentas.....	17
III. CONSIDERACIONES SOBRE LOS SISTEMAS DE CONTROL INTERNO Y PROCEDIMIENTOS DE GESTIÓN	18
IV. CUENTAS ANUALES.....	19



Herri -Kontuen
Euskal Epaitegia

Tribunal Vasco
de Cuentas Públicas

ANEXOS	23
A.1 Naturaleza y normativa aplicable	23
A.2 Gastos de personal	24
A.3 Servicios exteriores.....	24
A.4 Otros gastos de gestión corriente. Subvenciones y ayudas concedidas ..	25
A.5 Información sobre el periodo medio de pago a proveedores	25
ALEGACIONES	27

Vitoria-Gasteiz, 2017ko urriaren 26a

Vitoria-Gasteiz, a 26 de octubre de 2017



Herri -Kontuen
Euskal Epaitegia

Tribunal Vasco
de Cuentas Públicas

LABURDURAK

EAE Euskal Autonomia Erkidegoa

EAE Euskal Autonomia Erkidegoa.

LDEAE 1/2011 Legegintzako Dekretua, maiatzaren 24koa, Euskadiko aurrekontu araubidearen gaietan indarrean dauden legezko xedapenen testu bategina onartu eta EAEn Fundazio eta Partzuergoei ezargarria zaien aurrekontuko araubidea arautzen duena.

EJ Eusko Jaurlaritza

SPKLTB Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bategina



I. SARRERA

Herri-Kontuen Euskal Epaitegiak (aurrerantzean Epaitegia) otsailaren 5eko 1/1988 Legean eta Epaitegiaren Osoko bilkurak onartutako Lanerako Planean jasotakoari jarraikiz, Etxepare Euskal Institutuaren 2016ko Urteko Kontuak fiskalizatu ditu.

Fiskalizazioak honako alderdi hauek besarkatzen ditu:

- Legezkoak: Aurrekontu gaietan, ondasun eta zerbitzuen erosketan, langilerian eta ekonomia-finantzaren kudeaketan indarreko legeria bete dela egiaztatzea.
- Kontularitzakoak: Aurkeztutako dokumentazio finantzarioa ezargarri diren kontularitzako printzipioei meneratzen zaiela egiaztatzea.
- Lanaren zabalak ez du gastuaren eraginkortasun eta efizientziari buruzko azterlanik besarkatzen. Nolanahi dela ere, azaleratutako hutsak “Barne kontrolerako sistemari eta kudeaketa prozedurei buruzko irizpenak” idazpuruan xehetasunez jaso ditugu.

Fiskalizazio lana sektore publikoari ezargarriak zaizkion auditoriako printzipio eta arauen arabera gauzatu da eta kasu bakoitzean beharrezko irizitako hautazko probak, prozeduren azterketa eta auditorian ohiko diren gainerako teknikak baliatu dira txostenean jasotako iritzia defendatzeko, baita kanpoko auditoreek egindako urteko kontuen auditoria euskarritzen duten lan paperen azterketa ere.

Etxepare Euskal Institutua zuzenbide pribatuko erakunde publikoa da eta apirilaren 20ko 3/2007 Lege bidez sortu zen euskara eta euskal kultura EAEz kanpo sustatu, hedatu eta proiektatzeko, zeinahi hizkuntza ofizial, adierazpen, euskarri, baliabide eta adierazpidetan; egoitza Donostian du. Eusko Jaurlaritzaren Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Sailera atxikia dago.

Honako helburu hauek ditu:

- Euskararen irakaskuntza, ikaskuntza eta erabilera nazioartean sustatzea, partekatzen duten komunitate guztien ekarpenak errespetatuz.
- Atzerrian euskal kultura ezagutarazi eta hedatzen lagundu bertako zeinahi hizkuntza ofizial, adierazpen, euskarri, baliabide eta adierazpidetan, euskaraz sortutako kultura eskaintza bereziki sustatu eta babestuz.
- Geure herriko errealitatea munduan euskal hiztun diren taldeetara gerturatzea eta euskal komunitateen izateak edo historia, kultura edo merkataritzako harremanek hala aholkatzen dutenean, horiek dauden herrietara.
- Euskal hizkuntzak nazioartean aitortza jasotzea bideratu eta indartzea.



Herri-Kontuen
Euskal Epaitegia

Tribunal Vasco
de Cuentas Públicas

II. IRITZIA

II.1 LEGEA BETETZEARI BURUZKO IRITZIA

Langileen gastuen kapitulurako finkatutako aurrekontuko diru-izendapenak izaera mugagarria du eta 50.966 euroan gainditu da (LDEAEren 54. artikulua).

Epaitegi honen ustetan, aurreko paragrafoan aipatutakoa alde batera, Etxepare Euskal Institutuak zuzentasunez bete du 2016ko ekitaldian ekonomia-finantzaren jarduera arautzen duen lege arautegia.

II.2 KONTUEI BURUZKO IRITZIA

Epaitegi honen iritzira, Etxepare Euskal Institutuaren 2016ko ekitaldiaren Urteko Kontuek alderdi esanguratsu guztietan 2016ko abenduaren 31n ondarearen eta finantza egoeraren isla zuzena erakusten dute; baita, data horretan amaitutako urteko ekitaldiari dagozkion bere eragiketen eta eskudiruzko fluxuen emaitzena ere, ezargarria den finantza informazioaren arau-esparruaren arabera eta, zehazki, bertan jasotako kontularitzako printzipio eta irizpideen arabera.



III. BARNE KONTROLERAKO SISTEMEI ETA KUDEAKETA PROZEDUREI BURUZKO IRIZPENAK

Atal honetan ekonomia-finantza jarduera arautzen duten printzipioak gehiegi eragiten ez dituzten akatsak ez ezik, kudeaketa hobetzeko azpimarratu nahi diren prozedurazko alderdiak ere azaleratu dira.

- Euskal Hizkuntza eta Kulturako irakurleak hautatzeko deialdien oinarri-arauetan ez da jasotzen irakurletza baten gehienezko epea 4 urtekoa denik.
- Etxepare Euskal Institutuak hainbat erakunderekin 36 lankidetzeta-hitzarmen izenpetu ditu kultura sustatzeko jarduerak gauzatzeko, guztira 2016an 158.159 euroren gastua eragin dutenak. Gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeko bideari eta gobernu onari buruzko abenduaren 9ko 19/2013 Legearen 8. artikuluari jarraikiz, izenpetutako hitzarmenen zerrenda argitaratu behar litzateke eta berariaz aipatu izenpetzen duten bi aldeak, xedea, iraupen epea, egindako aldaketak, prestazioak egiterakoan obligaziodunak eta, kasua balitz, hitzartutako obligazio ekonomikoak.



Herri -Kontuen
Euskal Epaitegia

Tribunal Vasco
de Cuentas Públicas

IV. URTEKO KONTUAK

EGOERAREN BALANTZEAK	Euroak milakotan	
AKTIBOA	2016	2015
AKTIBO EZ ARRUNTA	46	53
Ibilgetu ukiezina.....	8	15
Ibilgetu materiala.....	38	38
AKTIBO ARRUNTA	349	397
Merkat. zordunak eta kobratz. beste knt. b.	1	6
Finantza inbertsioak epe laburrera.....	-	1
Aldizkakotzeak epe laburrera.....	39	31
Eskudirua eta best. aktibo likido baliokideak	309	359
AKTIBOA GUZTIRA	395	450
ONDARE GARBIA ETA PASIBOA		
ONDARE GARBIA	(10)	(5)
Funts propioak.....	(44)	(44)
Aurreko ekitaldietako ondorioak.....	(44)	(44)
Ekitaldiaren emaitza.....	-	-
Jasotako diru-laguntza, dohaintza eta legatuak.....	34	39
PASIBO EZ ARRUNTA	(11)	12
Geroraturiko zergag. pasiboak (diru-lag., dohantzak eta jasotako legatuak).....	11	12
PASIBO ARRUNTA	394	443
Zorrak epe laburrera	9	45
Kreditu erakundeekiko zorrak.....	1	1
Beste finantza pasibo batzuk (inbertsioengatik hartzek.eta beste)	8	44
Merkataritz. hartzek. eta ordain. b. knt. batzuk.....	385	398
Hornitzaileak	6	6
Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartutakoak	-	12
Askotariko hartzekodunak	333	336
Langileria (ordaintzeko dauden ordainsariak)	7	-
Bestelako zorrak administrazio publikoekin.....	39	44
ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA	395	450



Herri - Kontuen
Euskal Epaitegia

Tribunal Vasco
de Cuentas Públicas

GALERA ETA IRABAZIEN KONTUAK

Euroak milakotan

	2016	2015
Bestelako ustiaketa sarrerak	2.315	2.247
Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste sarrera batzuk	-	11
Ekitaldiaren emaitzara txertatutako ustiapeneko diru-laguntzak	2.315	2.236
Eusko Jaurlaritza: jardueraren finantzaketa	2.163	2.223
Eusko Jaurlaritza: egoitza erabiltzeko lagapena	40	13
- Donostia 2016 Fundazioa	42	-
Beste erakunde batzuk	70	-
Langileria-gastuak	(680)	(646)
Bestelako ustiaketa gastuak	(1.633)	(1.599)
Kanpoko zerbitzuak	(373)	(361)
Merkat. eragiket.gatik galerak, narriad. eta hornig. bariak	(2)	-
Beste kudeaketa-gastu arrunt batzuk	(1.258)	(1.238)
Ibilgetuaren amortizazioa	(10)	(61)
Ibilgetu ez finantzarioko diru-laguntzak egozte eta beste	10	61
Narriadura eta ibilget. erag. emait.	(2)	-
USTIAPENAREN EMAITZA	-	2
Finantza gastuak (truke aldeak)	-	(2)
EMAITZA FINANTZARIOA	-	(2)
EMAITZA ZERGA AURRETIK	-	-
Mozkinen gaineko zerga	-	-
EKITALDIAREN EMAITZA	-	-

ONDARE GARBIA ALDAKETEN EGOERA

1. AITORTUTAKO SARREREN ETA GASTUEN EGOERA

Euroak milakotan

	2016	2015
GALERA ETA IRABAZIEN KONTUAREN EMAITZA	-	-
ONDARE GARBIA ZUZENEAN JASOTAKO SARRERA ETA GASTUAK	4	15
Jasotako diru-laguntza, dohaintza eta legatuak	5	20
Jasotako diru-laguntza, dohaintza eta legatuak: Zerga ondorioa	(1)	(5)
GALERA ETA IRABAZIEN KONTURA TRANSFERENTZIAK	(8)	(46)
Jasotako diru-laguntza, dohaintza eta legatuak	(10)	(61)
Jasotako diru-laguntza, dohaintza eta legatuak: Zerga ondorioa	2	15
AITORTUTAKO SARRERAK ETA GASTUAK GUZTIRA	(4)	(31)

2. ONDARE GARBIA ALDAKETEN EGOERA GUZTIRA

Euroak milakotan

	Aurreko ekitaldien emaitzak	Ekitaldiaren emaitza	Jasot. diru-lag. dohaintza eta legatuak	Guztira
SALDOA 2014-KO ABENDUAREN 31-N	(44)	-	69	25
Aitortutako sarrerak eta gastuak guztira	-	-	(31)	(31)
SALDOA 2015-EKO ABENDUAREN 31-N	(44)	-	38	(6)
Aitortutako sarrerak eta gastuak guztira	-	-	(4)	(4)
SALDOA 2016-KO ABENDUAREN 31-N	(44)	-	34	(10)



ESKUDIRUZKO FLUXUEN EGOERA

	Euroak milakotan	
	2016	2015
USTIAPEN JARDUEREN ESKUDIRUZKO FLUXUAK	(55)	(156)
Ekitaldiaren emaitza zerga aurretik.....	-	-
Emaitzaren doiketak	4	2
Ibilgetuaren amortizazioa.....	10	61
Narriaduragatiko balorazio-zuzenketak	4	-
Diru-laguntzen egozketa.....	(10)	(61)
Trukaneurri aldeak.....	-	2
Kapital arruntean aldaketak	(59)	(158)
Zord. eta kobratz. beste kontu batzuk	3	3
Beste aktibo arrunt batzuk.....	(8)	(17)
Hartzekod. eta ordaintz. beste kontu batz	(12)	(145)
Beste pasibo arrunt batzuk	(42)	1
INBERTSIO-JARDUEREN ESKUDIRUZKO FLUXUAK	1	(38)
Inbertsioengatiko ordainketak	(1)	(38)
Ibilgetu ukiezina	-	(2)
Ibilgetu materiala.....	(1)	(36)
Desinbertsioengatiko kobrantza-beste finantza aktibo batzuk	2	-
FINANTZAKETA JARDUEREN ESKUDIRUZKO FLUXUAK	4	17
Ondareko baliab. kobrantza eta ordainketak Jasotako diru-laguntza, dohaintza eta legatuak	5	20
Finantza pasiboko baliabideen kobrantza eta ordainketak Kreditu erakundeekiko zorren itzulketa	(1)	(3)
TRUKE TIPOEN BARIAZIOEN ONDORIOA	-	(2)
ESKUDIRU EDO BALIOKIDEEN IGOERA (MURRIZKETA) GARBIA	(50)	(179)
Eskudirua edo baliokideak ekitaldi hasieran.....	359	538
Eskudirua edo baliokideak ekitaldi amaieran	309	359





Herri -Kontuen
Euskal Epaitegia

Tribunal Vasco
de Cuentas Públicas

INSTITUTO VASCO ETXEPARE-EUSKAL INSTITUTUA / BASQUE INSTITUTE-AREN 2016KO EKITALDIKO FISKALIZAZIOAREN EMAITZEN INGURUKO ALEGAZIOAK

I. SARRERA

Etxepare Euskal Institutuaren 2016. urteko fiskalizazioaren emaitzei erantzuteko, erreferentziazko gaiaren inguruan Institutuak nahi izan dituen eta Kontrol Ekonomikoko Bulegoan zentralizatu diren alegazioak eta justifikazioak aurkezten dira txosten honetan.

III. BARNE-KONTROLEKO SISTEMEI ETA KUDEAKETA-PROZEDUREI BURUZKO GOGOETAK

"Hizkuntza eta Euskal Kultura irakurletzetarako hautapen prozesuetan, 4 urte baino gehiago izan ez diren hautagaiak lehenetsi dira.

Erakundea une honetan irakurle deialdien eta haien irizpideen berrikuspen fasean dagoela, haien formulazioa hobetzearren.

"Etxepare Euskal Institutuak kultura sustapenerako 26 lankidetzak hitzarmen sinatu ditu 2016an, 158.159 euroko gastua ekarri dutenak. Gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeko bideari eta gobernu onari buruzko abenduaren 9ko 19/2013 Legearen 8. artikulua baitan, sinatutako hitzarmenen zerrenda argitaratu beharko da honako hauek adierazita: sinatzaileak, aldaketak, prestazioak emateko obligazioa dutenak eta adostutako obligazio ekonomikoak -balain badaude-.

Gogoeta honen inguruan azaltzen da Etxepare Euskal Institutuak aipatutako betebeharrari 2017 ekitaldian ekingo diola, dagokion informazioa bere webgunean jasoz.





Herri -Kontuen
Euskal Epaitegia

Tribunal Vasco
de Cuentas Públicas

ABREVIATURAS

- CAE Comunidad Autónoma de Euskadi.
- CAPV Comunidad Autónoma del País Vasco.
- DLRPE Decreto Legislativo 1/2011, de 24 de mayo, por el que se aprueba el Texto Refundido de las disposiciones legales vigentes sobre Régimen Presupuestario de Euskadi y se regula el régimen presupuestario aplicable a las Fundaciones y Consorcios del sector público de la CAE.
- GV Gobierno Vasco.
- TRLCSP Texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.



I. INTRODUCCIÓN

El Tribunal Vasco de Cuentas Públicas (en adelante el Tribunal), de acuerdo con lo establecido en la Ley 1/1988, de 5 de febrero, y en el Plan de trabajo aprobado por el Pleno del Tribunal, ha fiscalizado las Cuentas Anuales de Instituto Vasco Etxepare Euskal Institutua/Basque Institute (en adelante, Instituto Vasco Etxepare) correspondientes al ejercicio 2016.

La fiscalización abarca los siguientes aspectos:

- Legales: el cumplimiento de la legislación vigente en materia presupuestaria, de adquisición de bienes y servicios, personal y gestión económico-financiera.
- Contables: el sometimiento de la documentación financiera presentada a los principios contables que resultan de aplicación.
- El alcance del trabajo no incluye un análisis sobre la eficacia y eficiencia del gasto. No obstante, las deficiencias detectadas se detallan en el epígrafe del informe denominado “Consideraciones sobre los sistemas de control interno y procedimientos de gestión”.

El trabajo de fiscalización se ha desarrollado de acuerdo con los principios y normas de auditoría aplicables al sector público, realizándose aquellas pruebas selectivas, revisión de procedimientos y demás técnicas habituales de auditoría que se han considerado necesarias en cada circunstancia para soportar la opinión contenida en el informe, incluida la revisión de los papeles de trabajo que soportan la auditoría de las cuentas anuales efectuada por los auditores externos.

El Instituto Vasco Etxepare es un Ente Público de Derecho Privado con sede en Donostia-San Sebastián creado por la Ley 3/2007, de 20 de abril, de Creación y regulación del Instituto Vasco Etxepare Euskal Institutua/Basque Institute, para la promoción, difusión y proyección, fuera de la CAPV, del euskera y de la cultura vasca en cualquiera de sus lenguas oficiales, manifestaciones, soportes, medios y formas de expresión. Está adscrito al Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura del Gobierno Vasco

Sus fines son:

- Promover universalmente la enseñanza, el estudio y el uso del euskera, respetando las aportaciones de todas las comunidades que lo comparten.
- Contribuir a dar a conocer y a difundir en el exterior la cultura vasca en cualquiera de sus lenguas oficiales, manifestaciones, soportes, medios y formas de expresión, promoviendo y apoyando en especial la oferta cultural creada en euskera.
- Acercar la realidad de nuestro país a las colectividades de habla vasca en el mundo y a aquellas localidades donde la existencia de las comunidades vascas o las relaciones históricas, culturales o comerciales así lo aconsejen.
- Favorecer y potenciar el reconocimiento internacional de la lengua vasca



Herri -Kontuen
Euskal Epaitegia

Tribunal Vasco
de Cuentas Públicas

II. OPINIÓN

II.1 OPINIÓN SOBRE EL CUMPLIMIENTO DE LA LEGALIDAD

Se ha superado en 50.966 euros la consignación presupuestaria establecida para el capítulo Gastos de personal, que tiene carácter limitativo (artículo 54 del DLRPE).

En opinión de este Tribunal, excepto por lo señalado en el párrafo anterior, el Instituto Vasco Etxepare ha cumplido razonablemente en el ejercicio 2016 la normativa legal que regula su actividad económico-financiera.

II.2 OPINIÓN SOBRE LAS CUENTAS

En opinión de este Tribunal, las cuentas anuales del ejercicio 2016 del Instituto Vasco Etxepare expresan en todos los aspectos significativos la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera a 31 de diciembre, así como de los resultados de sus operaciones y de sus flujos de efectivo correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha, de conformidad con el marco normativo de información financiera que resulta de aplicación y, en particular, con los principios y criterios contables contenidos en el mismo.



III. CONSIDERACIONES SOBRE LOS SISTEMAS DE CONTROL INTERNO Y PROCEDIMIENTOS DE GESTIÓN

En este apartado se señalan tanto deficiencias que no afectan de manera relevante al cumplimiento de los principios que rigen la actividad económico-financiera, como aspectos procedimentales que se ponen de manifiesto para la mejora de la gestión.

- En las bases de las convocatorias para la selección de lectores o lectoras de Lengua y Cultura Vasca no se recoge que la duración máxima de un lectorado es de 4 años.
- El Instituto Vasco Etxepare ha firmado 36 convenios de colaboración con diferentes entidades para la realización de actividades de promoción cultural, que han supuesto un gasto total de 158.159 euros en 2016. De acuerdo con el artículo 8 de la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno, debería publicarse la relación de convenios suscritos, con mención de las partes firmantes, su objeto, plazo de duración, modificaciones realizadas, obligados a la realización de las prestaciones y, en su caso, las obligaciones económicas convenidas.



Herri -Kontuen
Euskal Epaitegia

Tribunal Vasco
de Cuentas Públicas

IV. CUENTAS ANUALES

BALANCES DE SITUACIÓN	Miles de euros	
	2016	2015
ACTIVO		
ACTIVO NO CORRIENTE	46	53
Inmovilizado Intangible	8	15
Inmovilizado material	38	38
ACTIVO CORRIENTE	349	397
Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar	1	6
Inversiones financieras a corto plazo	-	1
Periodificaciones a corto plazo	39	31
Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	309	359
TOTAL ACTIVO	395	450
PATRIMONIO NETO Y PASIVO		
PATRIMONIO NETO	(10)	(5)
Fondos Propios	(44)	(44)
Resultados de ejercicios anteriores	(44)	(44)
Resultado del ejercicio	-	-
Subvenciones, donaciones y legados recibidos	34	39
PASIVO NO CORRIENTE	(11)	12
Pasivos por impuesto diferido (subvenciones, donaciones y legados recibidos)	11	12
PASIVO CORRIENTE	394	443
Deudas a corto plazo	9	45
Deudas con entidades de crédito	1	1
Otros pasivos financieros (acreedores por inversiones y otros)	8	44
Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	385	398
Proveedores	6	6
Proveedores, empresas del grupo y asociadas	-	12
Acreedores varios	333	336
Personal (remuneraciones pendientes de pago)	7	-
Otras deudas con las Administraciones Públicas	39	44
TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO	395	450



Herri - Kontuen
Euskal Epaitegia

Tribunal Vasco
de Cuentas Públicas

CUENTAS DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS

Miles de euros

	2016	2015
Otros ingresos de explotación	2.315	2.247
Ingresos accesorios y otros ingresos de gestión corriente	-	11
Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio	2.315	2.236
- Gobierno Vasco: financiación de la actividad	2.163	2.223
- Gobierno Vasco: cesión de uso de la sede	40	13
- Donostia 2016 Fundazioa/Fundación Donostia 2016	42	-
- Otras entidades	70	-
Gastos de personal	(680)	(646)
Otros gastos de explotación	(1.633)	(1.599)
Servicios exteriores	(373)	(361)
Pérdidas deterioro y variación prov. operaciones comerciales	(2)	-
Otros gastos de gestión corriente	(1.258)	(1.238)
Amortización del inmovilizado	(10)	(61)
Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras	10	61
Deterioro y resultado enajenación inmovilizado	(2)	-
RESULTADO DE EXPLOTACIÓN	-	2
Gastos financieros (diferencias de cambio)	-	(2)
RESULTADO FINANCIERO	-	(2)
RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS	-	-
Impuesto sobre beneficios	-	-
RESULTADO DEL EJERCICIO	-	-

ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO

1. ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS

Miles de euros

	2016	2015
RESULTADO DE LA CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS	-	-
INGRESOS Y GASTOS IMPUTADOS DIRECTAMENTE EN EL PATRIMONIO NETO	4	15
Subvenciones, donaciones y legados recibidos	5	20
Subvenciones, donaciones y legados recibidos: efecto impositivo	(1)	(5)
TRANSFERENCIAS A LA CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS	(8)	(46)
Subvenciones, donaciones y legados recibidos	(10)	(61)
Subvenciones, donaciones y legados recibidos: efecto impositivo	2	15
TOTAL INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS	(4)	(31)

2. ESTADO TOTAL DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO

Miles de euros

	Resultados ejercicios anteriores	Resultado del ejercicio	Subv. Donac. y legados recibidos	Total
SALDO A 31 DICIEMBRE DE 2014	(44)	-	69	25
Total ingresos y gastos reconocidos	-	-	(31)	(31)
SALDO A 31 DE DICIEMBRE DE 2015	(44)	-	38	(6)
Total ingresos y gastos reconocidos	-	-	(4)	(4)
SALDO A 31 DE DICIEMBRE DE 2016	(44)	-	34	(10)

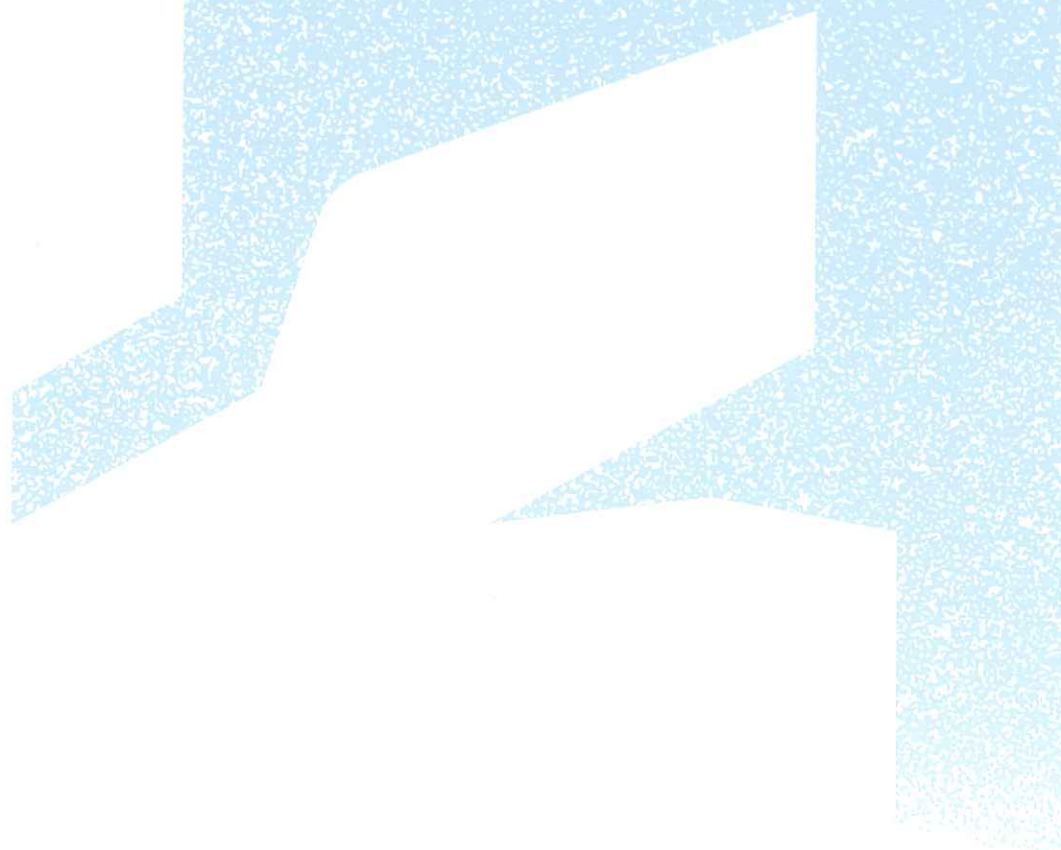


Herri -Kontuen
Euskal Epaitegia

Tribunal Vasco
de Cuentas Públicas

ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO

	Miles de euros	
	2016	2015
FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACION	(55)	(156)
Resultado del ejercicio antes de impuestos.....	-	-
Ajustes del resultado.....	4	2
Amortización del inmovilizado	10	61
Correcciones valorativas por deterioro	4	-
Imputación de subvenciones.....	(10)	(61)
Diferencias de cambio.....	-	2
Cambios en el capital corriente	(59)	(158)
Deudores y otras cuentas a cobrar	3	3
Otros activos corrientes.....	(8)	(17)
Acreedores y otras cuentas a pagar.....	(12)	(145)
Otros pasivos corrientes	(42)	1
FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSION	1	(38)
Pago por inversiones.....	(1)	(38)
Inmovilizado intangible.....	-	(2)
Inmovilizado material.....	(1)	(36)
Cobro por desinversiones-otros activos financieros.....	2	-
FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACION	4	17
Cobros y pagos instrumentos patrimonio: subvenciones, donaciones y legados recibidos.....	5	20
Cobros y pagos instrumentos pasivo financiero: devolución deudas con entidades de crédito	(1)	(3)
EFFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-	(2)
AUMENTO (DISMINUCION) NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES	(50)	(179)
Efectivo o equivalentes al comienzo del ejercicio	359	538
Efectivo o equivalentes al final del ejercicio	309	359





ANEXOS

A.1 NATURALEZA Y NORMATIVA APLICABLE

El Instituto Vasco Etxepare es un Ente Público de Derecho Privado creado por la Ley 3/2007, de 20 de abril, de Creación y regulación del Instituto Vasco Etxepare Euskal Institutua/Basque Institute, para la promoción, difusión y proyección, fuera de la CAPV, del euskera y de la cultura vasca en cualquiera de sus lenguas oficiales, manifestaciones, soportes, medios y formas de expresión. Está adscrito al Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura del Gobierno Vasco.

De la normativa aplicable en 2016 cabe destacar:

- Ley 3/2007, de 20 de abril, de Creación y regulación del Instituto Vasco Etxepare Euskal Institutua/Basque Institute.
- Decreto 88/2008, de 13 de mayo, por el que se aprueba el Reglamento de organización y funcionamiento del Instituto Vasco Etxepare Euskal Institutua / Basque Institute.
- Ley 14/1994, de 30 de junio, de Control Económico y Contabilidad de la CAE.
- Ley 8/1996, de 8 de noviembre, de Finanzas de Euskadi.
- Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco.
- Decreto Legislativo 2/2007, de 6 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley del Patrimonio de Euskadi.
- Real Decreto 1514/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el Plan General de Contabilidad.
- Decreto Legislativo 1/2011, de 24 de mayo, por el que se aprueba el Texto Refundido de las disposiciones legales vigentes sobre Régimen Presupuestario de Euskadi y se regula el régimen presupuestario aplicable a las Fundaciones y Consorcios del sector público de la CAE.
- Ley 9/2015, de 23 de diciembre, por la que se aprueban los Presupuestos Generales de la CAE para el ejercicio 2016.
- Ley 14/1988, de 28 de octubre, de Retribuciones de Altos Cargos.
- Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca.
- Real Decreto 1/1995, de 24 de marzo, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley del Estatuto de los Trabajadores.
- Decreto 130/1999, de 23 de febrero, por el que se regula el Estatuto de personal de los directivos de los Entes Públicos de derecho privado y de las Sociedades Públicas.
- Real Decreto Legislativo 5/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley del Estatuto Básico del Empleado Público.
- Real Decreto Legislativo 3/2011 de 14 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.
- Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

- Ley 3/2004, de 29 de diciembre, por la que se establecen medidas de lucha contra la morosidad en las operaciones comerciales, modificada por la Ley 15/2010, de 5 de julio.

A.2 GASTOS DE PERSONAL

El detalle de los Gastos de personal y de la plantilla a 31 de diciembre de 2016 y 2015 es:

	Miles de euros			
	Gastos de Personal		Plantilla 31.12	
	2016	2015	2016	2015
Sueldos y salarios.....	548	526		
Personal directivo	155	155	2	2
Otro personal	363	356	8	8
Trabajadores en prácticas y becarios	30	15	1	2
Seguridad Social	129	118		
Otros gastos sociales	3	2		
TOTAL	680	646	11	12

La diferencia entre la consignación presupuestaria establecida para el capítulo Gastos de personal y el gasto registrado, por un total de 50.966 euros, se debe fundamentalmente a sustituciones temporales requeridas durante el ejercicio, no presupuestadas, y al registro de la provisión para hacer frente al pago de una indemnización a la directora por su cese, incluida en el presupuesto correspondiente al ejercicio 2017.

A.3 SERVICIOS EXTERIORES

El detalle de los gastos por Servicios exteriores de los ejercicios 2016 y 2015 es:

CONCEPTO	Miles de euros	
	2016	2015
Arrendamientos y cánones-alquiler de la sede y otros	40	13
Reparaciones y conservación	47	21
Servicios de profesionales independientes.....	65	25
Servicios bancarios y similares.....	1	2
Publicidad, propaganda y relaciones públicas.....	11	11
Suministros	3	3
Otros servicios	206	286
Lectorados, cátedras y becas	56	74
Ayudas a ferias	55	68
Otros	95	144
TOTAL	373	361



A.4 OTROS GASTOS DE GESTIÓN CORRIENTE. SUBVENCIONES Y AYUDAS CONCEDIDAS

El detalle de Otros gastos de gestión corriente, subvenciones y ayudas concedidas del ejercicio 2016 y su comparativo con el ejercicio anterior es:

DESCRIPCIÓN	Miles de euros	
	2016	2015
Por concurrencia		
Acciones de promoción: lectorados, cátedras, becas y otros.....	472	616
Giras música	150	129
Giras teatro.....	173	137
Otras	305	257
Convenios de actuaciones de promoción cultural	158	99
TOTAL	1.258	1.238

De acuerdo con el artículo 3 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, los principios de gestión contenidos en la misma y los de información a que se hace referencia en el artículo 20 son aplicables a las entregas dinerarias sin contraprestación que realice el Instituto Vasco Etxepare.

A.5 INFORMACIÓN SOBRE EL PERIODO MEDIO DE PAGO A PROVEEDORES

La Ley 15/2010, de 5 de julio, de modificación de la Ley 3/2004, de 29 de diciembre, por la que se establecen medidas de lucha contra la morosidad en las operaciones comerciales, y la Resolución de 29 de enero de 2016 del Instituto de Contabilidad y Auditoría de Cuentas, sobre la información a incorporar en la memoria de las cuentas anuales en relación con el periodo medio de pago a proveedores en operaciones comerciales, establecen que se deberán publicar de forma expresa las informaciones sobre plazos de pago a sus proveedores en la memoria de las Cuentas Anuales, conteniendo la información necesaria que acredite si los aplazamientos de pago efectuados se encuentran dentro de los límites indicados en la Ley.

En 2016 se han cumplido tanto los plazos de pago como la obligación de informar señaladas en los párrafos anteriores.





ALEGACIONES A LOS RESULTADOS DE LA FISCALIZACIÓN DE INSTITUTO VASCO ETXEPARE-EUSKAL INSTITUTUA / BASQUE INSTITUTE CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO 2016

I. INTRODUCCIÓN

Al objeto de dar respuesta a los Resultados de la Fiscalización del Instituto Vasco Etxepare correspondiente a 2016, se presentan en este informe las alegaciones y justificaciones que el Instituto ha tenido a bien realizar en orden al asunto de referencia y que han sido centralizadas por la Oficina de Control Económico.

III. CONSIDERACIONES SOBRE LOS SISTEMAS DE CONTROL INTERNO Y PROCEDIMIENTOS DE GESTIÓN

“En las bases de las convocatorias para la selección de lectores o lectoras de Lengua y Cultura Vasca no se recoge que la duración máxima de un lectorado es de 4 años”.

En estos momentos, el Instituto está en proceso de revisión de las referidas convocatorias y de sus criterios en aras a la mejora de su formulación.

“El Instituto Vasco Etxepare ha firmado 36 convenios de colaboración con diferentes entidades para la realización de actividades de promoción cultural, que han supuesto un gasto total de 158.159 euros en 2016. De acuerdo con el artículo 8 de la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno, deberá publicarse la relación de convenios suscritos, con mención de las partes firmantes, su objeto, plazo de duración, modificaciones realizadas, obligados a la realización de prestaciones y, en su caso, las obligaciones económicas convenidas”.

Con relación a esta observación, se señala que desde el Instituto Vasco Etxepare se dará cumplimiento a la obligación arriba mencionada desde el ejercicio 2017, insertando la referida información en su página web.



Herri-Kontuen
Euskal Epaitegia

Tribunal Vasco
de Cuentas Públicas

Beato Tomás de Zumárraga, 69
01008 VITORIA-GASTEIZ
Tel. 945 016000 www.tvcp.org